

INTISARI

Han (한恨) adalah konsep sosiokultural Korea yang kompleks berkaitan dengan rasa sakit, kebencian, kesedihan, dan dendam yang belum terselesaikan. Konsep *han* ini sering diselipkan dalam produksi budaya populer Korea, salah satunya adalah drama Korea JTBC berjudul, '*Ssanggappocha* (쌍갑포차), *Mystic Pop-up Bar* (MPUB)' yang menceritakan kisah *han* para tokoh beserta penyelesaiannya. Penelitian ini bertujuan untuk melihat representasi dan menemukan jenis *han* dari kasus-kasus dalam drama tersebut. Selain itu, penelitian ini juga mengungkap mitos yang berkaitan dengan *han* dalam drama.

Teori yang digunakan dalam penelitian ini adalah teori struktur *han* menurut Andrew Sung Park (1993) untuk mengklasifikasikan jenis *han* dan teori mitos dari Roland Barthes (1991) untuk melihat mitos yang berkaitan dengan *han*. Data yang digunakan dalam penelitian ini adalah cuplikan dialog dan tangkapan layar dari adegan terpilih yang kemudian dianalisis menggunakan metode deskriptif kualitatif. Hasil dari penelitian ini menunjukkan bahwa dari sembilan jenis *han* menurut Park, ditemukan lima jenis *han* dalam drama, yaitu: (1) *han* individual: sadar-pasif; (2) *han* individual: tak sadar-aktif; (3) *han* individual: tak sadar-pasif; (4) *han* kelompok: tak sadar-pasif; dan (5) *han* alam. Secara keseluruhan, *han* jenis individual lebih banyak ditemukan karena drama MPUB berfokus pada cerita individual para tokoh dan mayoritas bersifat pasif karena kasus *han* dalam drama lebih menunjukkan sikap menerima daripada agresif dalam menghadapi masalah *han* mereka. Kemudian, untuk hasil mitos yang ditemukan ada dua, yaitu: (1) *han* adalah sesuatu yang harus diselesaikan agar penderitanya bisa hidup dengan tenang dan tidak menjadi arwah gentayangan; dan (2) *han* bisa diturunkan melalui garis keturunan atau reinkarnasi.

Kata Kunci: *han*, mitos, drama Korea, *Mystic Pop-up Bar*

ABSTRACT

Han (한恨) is a complicated Korean sociocultural concept which related to unresolved resentment, pain, grief, and anger. This *han* concept is often used in popular Korean cultural productions, for instance JTBC Korean drama, “*Ssanggappocha* (쌍갑포차), *Mystic Pop-up Bar* (MPUB)”. It tells about the characters’ *han* stories along with the process of how they resolve it. Therefore, this research used MPUB drama as research object in order to see the representation and finding the types of *han*. This research also aim to uncover the myth related to *han* in the drama.

The theories used in this research are Andrew Sung Park’s theory (1993) about the structure of *han* to find the classification and the theory of mythology from Roland Barthes (1991) to find the myth. This research uses a qualitative descriptive method to analyze the data which are the dialogues and some screenshots of related scenes. There are two results of this research, first, out of nine forms of *han* according to Park, there are five forms of *han* discovered in the drama. Those forms are: (1) the *han* of individual: conscious-passive; (2) the *han* of individual: unconscious-active; (3) the *han* of individual: unconscious-passive; (4) the *han* of group: unconscious-passive; and (5) the *han* of nature. Generally, the dominant form found in the drama is *han* of individual because the drama is focusing on the characters’ individuals’ story and most of the *han* expressed in passive way since the characters’ in the drama showed their process of accepting the *han* rather than being aggressive toward it. Second, the result on the myth showed that there are two myths related to *han*: (1) *han* is something that must be resolved from the victims so they can live in peace and their spirits can rest in peace; and (2) *han* is inheritable through family generations or reincarnation.

Keywords: *han*, myth, Korean drama, *Mystic Pop-up Bar*

초록

한(恨)이라는 것은 풀리지 못한 억울함·아픔·슬픔·분노와 관련된 한국의 사회문화적인 개념이다. 이 개념은 한국의 대중 문화 생산하는 데에 흔히 볼 수 있는데 그 중에 인물들의 恨 이야기와 한풀이 과정을 보여준 JTBC 드라마 ‘쌍갑포차’이다. 이 연구의 목적은 그 드라마 속에 나타난 恨 이야기를 찾아보고 분류하는 것이다. 또한 본 연구는 드라마의 있는 恨과 관련된 신화를 알아내는 것이다.

본 연구는 드라마에 있는 恨을 분류하기 위해 Andrew Sung Park (1993)의 恨의 구조 이론을 적용하고 恨의 신화를 알아내기 위해 Roland Barthes (1991)의 신화론을 적용하였다. 자료 해석은 정성적 기술 방법으로 등장인물들의 대사와 특정한 장면의 화면캡처를 분석하는 것이다. 분석한 결과 이론에 있는 9 가지 恨의 종류 중에 5 가지 恨의 종류가 드라마에 발견되었다. 그것은 (1) 개인적인 恨: 의식-소극적; (2) 개인적인 恨: 무의식-적극적; (3) 개인적인 恨: 무의식-소극적; (4) 집단적인 恨: 무의식-소극적; 그리고 (5) 자연적인 恨이다. 전체적으로 보면 드라마 ‘쌍갑포차’는 각각 등장인물들의 이야기에 집중하고 인물들이 恨에 대해 공격적으로 대하기 보다 받아들이는 과정을 더 보여주었기 때문에 드라마에 있는 恨의 사건들이 대부분 개인적인 恨이면서 소극적이다. 그리고 드라마 속에 발견된 恨의 신화가 2 가지가 있다. (1) 恨은 꼭 풀려야 당사자가 평화롭게 살 수 있고 죽고 나서도 영혼이 객귀가 되지 않을 것이다; 그리고 (2) 恨은 가족 관계나 환생으로 물려받을 수 있는 것이다.

키워드: 한 恨, 신화, 한국 드라마, 쌍갑포차